

**Thermador**® | *An American Icon™*

# VENTILATION USE AND CARE MANUAL

MODEL: HDDW 36DS / HDDW 36FS



# TABLE OF CONTENTS

---

Safety Instructions	3+4
Features	5
Operation	6
Filters and Maintenance	7
Care and Cleaning	8

---

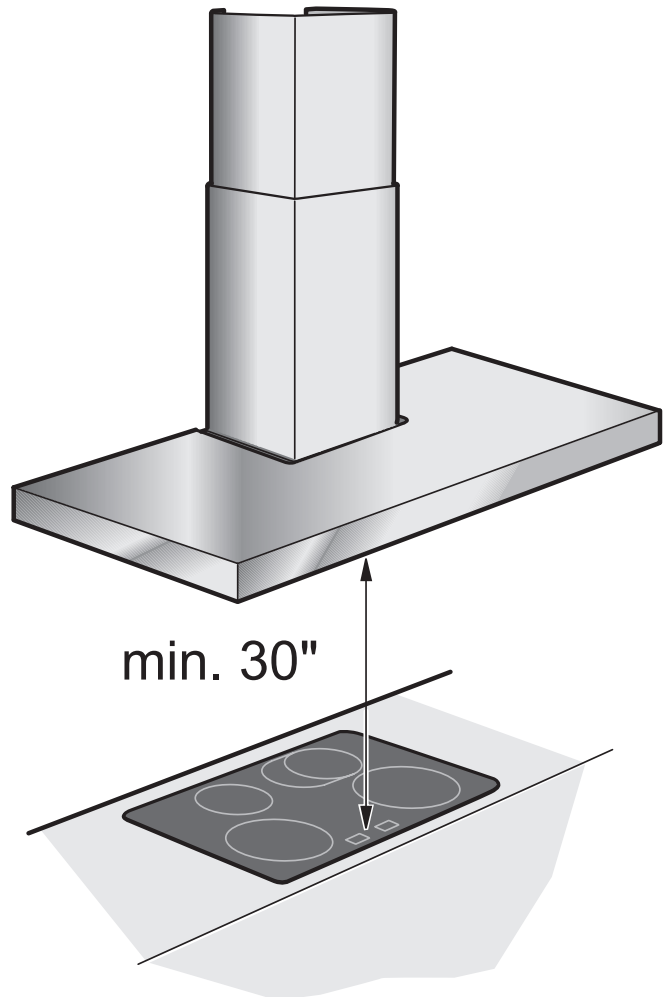
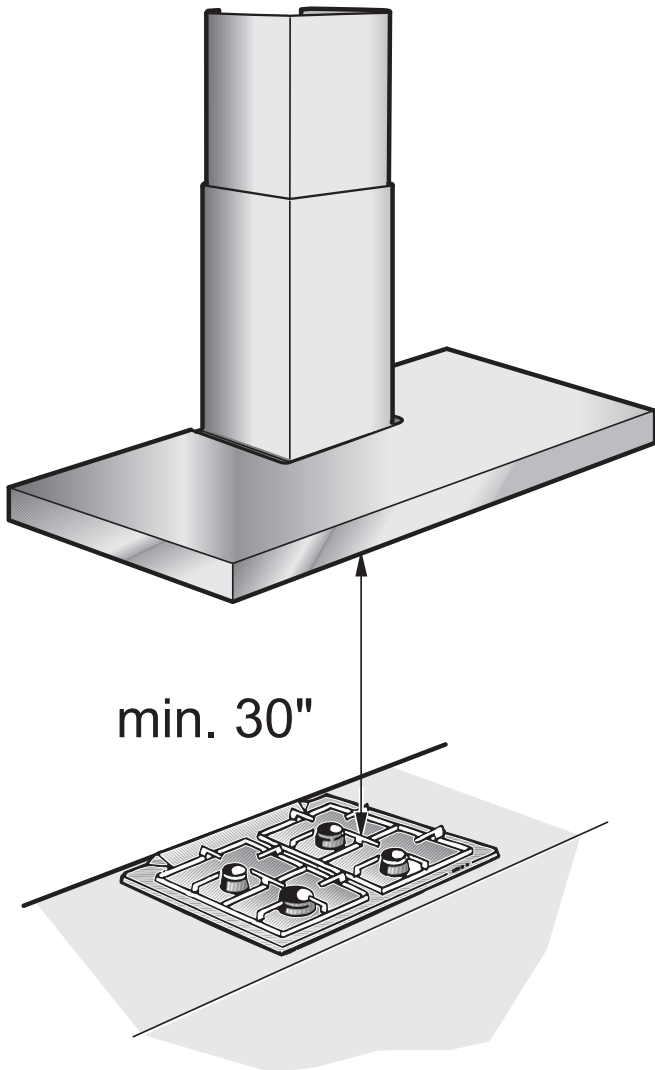
---

Replacing the Bulbs	9
Troubleshooting guide	10
Customer Services	10+11
Before Calling for Service	10
Cover How to Obtain Service	10
Warranty	11
Data Plate Information	11

---

Fig. 1  
GAS

ELECTRIC





# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THE APPLIANCE.

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS.

**WARNING** – TO REDUCE THE RISK OF A RANGE TOP GREASE FIRE:

- a) Never leave surface units unattended at high settings. Boilovers cause smoking and greasy spillovers that may ignite. Heat oils slowly on low or medium settings.
- b) Always turn hood ON prior to cooking on high heat or when flambéing food (i.e. Crepes Suzettes, Cherries Jubilee, Peppercorn Beef Flambé).
- c) Clean ventilating fans frequently. Grease should not be allowed to accumulate on fan or filter.
- d) Use proper pan size. Always use cookware appropriate for the size of the surface element.

Caution: Grease left on filters can remelt and move into the vent.

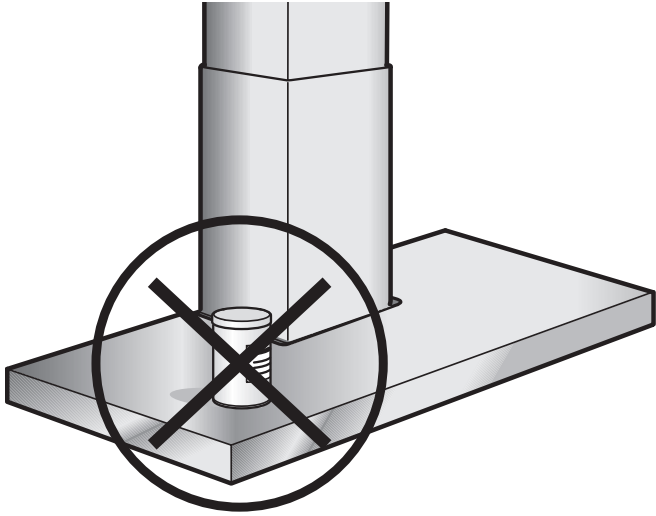
**When children become old enough to use the appliance, it is the legal responsibility of the parents or legal guardians to ensure that they are instructed in safe practices by qualified persons.**

**WARNING** – TO REDUCE THE RISK OF INJURY TO PERSONS IN THE EVENT OF A COOKTOP GREASE FIRE, OBSERVE THE FOLLOWING:

- a) SMOTHER FLAMES with a close-fitting lid, cookie sheet, or metal tray, then turn off the burner. BE CAREFUL TO PREVENT BURNS. If the flames do not go out immediately. EVACUATE AND CALL THE FIRE DEPARTMENT.
- b) NEVER PICK UP A FLAMING PAN. You may be burned.
- c) DO NOT USE WATER, including wet dish cloths or towels. A violent steam explosion will result.
- d) Use an extinguisher ONLY if:
  - 1) You know you have a Class ABC extinguisher, and you already know how to operate it.
  - 2) The fire is small and contained in the area where it started.
  - 3) The fire department is being called.
  - 4) You can fight the fire with your back to an exit.

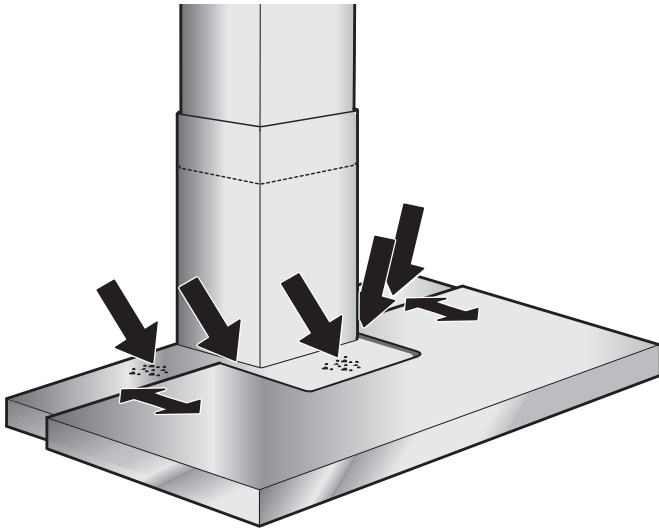
**WARNING:** Whenever possible, do not operate blower during a cooktop fire. However, DO NOT REACH THROUGH FIRE TO TURN OFF BLOWER.

# SAFETY INSTRUCTIONS

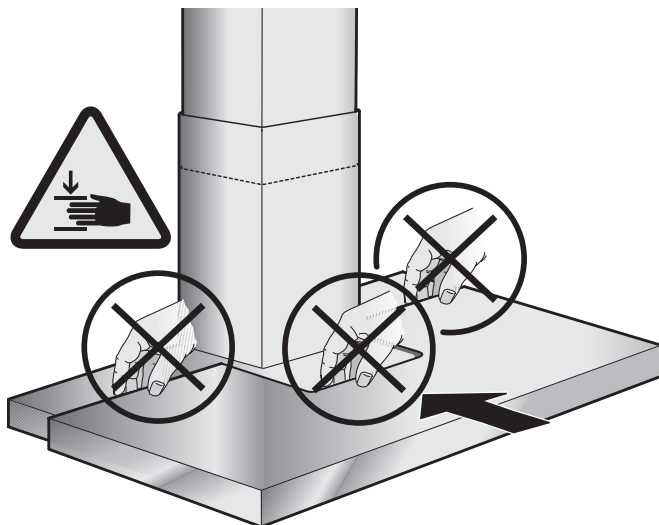


Carefully clean the hood before switching on for the first time.

Do not place any objects on the hood.

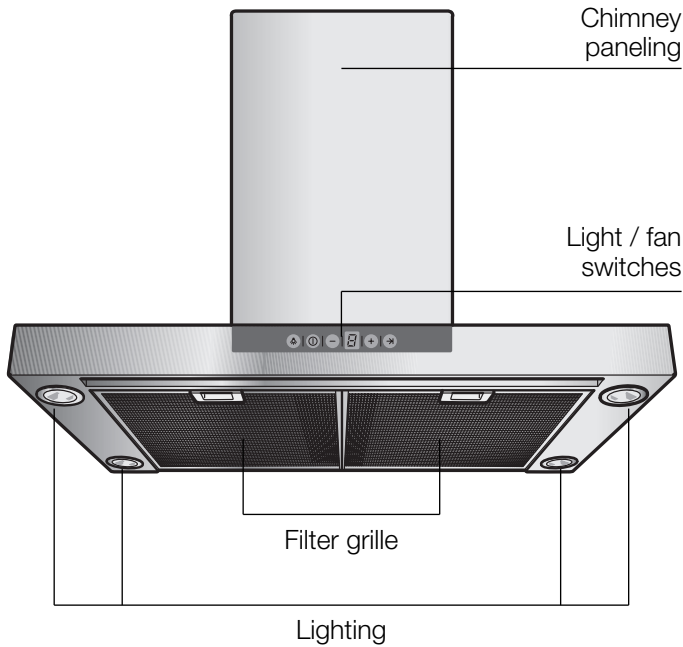


The sliding surfaces of the filter drawer must not be dirty. Slide marks may occur. However, these will not impair function.



Avoid crushing hazard – When moving the filter drawer, do not place hand in the marked areas.

# FEATURES



## IMPORTANT NOTES:

- ❑ The Instructions for Use apply to several versions of this appliance. Accordingly, you may find descriptions of individual features that do not apply to your specific appliance.
- ❑ This hood complies with all relevant safety regulations.  
**Repairs** should be carried out by qualified technicians only.
- ⚠ CAUTION**  
**Improper repairs may put the user at considerable risk.**
- ❑ Before using your appliance for the first time, please read these Instructions for Use carefully. They contain important information concerning your personal safety as well as on use and care of the appliance.
- ❑ Please retain the operating and installation instructions for a subsequent owner.

## TRANSPORTATION PROTECTION DEVICE:

- ❑ The transportation protection device prevents the canopy from moving.
- ❑ Check that the installer has removed the transportation protection device (see installation manual).
- ❑ Please retain the transportation protection device for possible future need.

## Gas Cooktops / Gas Ranges:

### **⚠ CAUTION**

Avoid risk of burns or damage to the hood.

Do not use all gas burners simultaneously at high settings for a prolonged period (max.15 minutes).

If the hood is located over a gas cooktop, operate the hood at maximum setting whenever three or more gas burners are being used.

## EXHAUST-AIR MODE:

- ❑ The hood fan extracts the kitchen vapors and conveys them through the grease filter into the atmosphere.
- ❑ The grease filter absorbs the solid particles in the kitchen vapors.
- ❑ The kitchen is kept almost free of grease and odors.

**👉 When the hood is operated in exhaust-air mode simultaneously with a different burner which also makes use of the same chimney** (such as gas, oil or coal-fired heaters, continuous-flow heaters, hot-water boilers) care must be taken to **ensure that there is an adequate supply of fresh air** which will be needed by the burner for combustion.

Safe operation is possible provided that the under pressure in the room where the burner is installed does not exceed 4 Pa (0.04 mbar).

This can be achieved if combustion air can flow through non-lockable openings, e.g. in doors, windows and via the air-intake/exhaust-air wall box or by other technical measures, such as reciprocal interlocking, etc.

### **⚠ CAUTION**

**Avoid carbon monoxide poisoning – Provide adequate air intake so combustion gases are not drawn back into the room.**

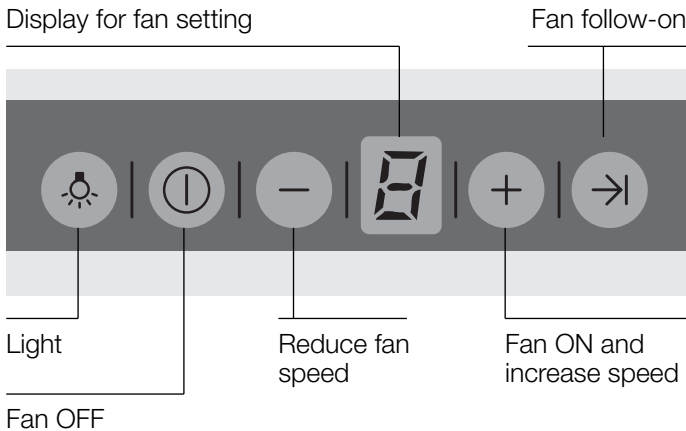
An air-intake/exhaust-air wall box by itself is no guarantee that the limiting value will not be exceeded.

Note: When assessing the overall requirement, the combined ventilation system for the entire household must be taken into consideration. This rule does not apply to the use of cooking appliances, such as cooktops and ovens.

# OPERATION

IMPORTANT: The most effective method of removing vapors produced during cooking is to:

- Switch the ventilator ON**  
prior to cooking or as soon as you begin cooking.
- Switch the ventilator OFF**  
a few minutes after you have finished cooking.



## Acoustic signal:

- When a button is pressed, this is verified by an acoustic signal.

## Switching off the acoustic signal:

- Simultaneously press buttons **0** and **+** until a signal is emitted after approx. 3 seconds.

## Switching on the acoustic signal:

- Repeat the process.

## Switching the fan ON

- Press the **+** button or pull out the filter drawer.

## Setting the required fan speed:

- Press the **+** button.  
The fan speed is increased by one step.
- Press the **-** button.  
The fan speed is reduced by one step.

## Switching the fan OFF:

- Press the **0** button.  
The displayed **2** goes out shortly afterwards.
- Or:
- Keep pressing the **-** button until the fan switches off.  
The displayed **2** goes out shortly afterwards.

## Intensive setting:

Maximum power is obtained at the intensive setting. It is only required for short intervals.

- Keep pressing the **+** button until a **P** appears in the display.
- If the intensive setting is not cancelled by hand, the fan will automatically switch back to step **2** after 10 minutes.

## Fan follow-on:

- Press the **→** button or push in the filter drawer.  
The fan runs for 10 minutes at setting **1**.  
At the same time a dot flashes in the display.  
Then the fan switches off automatically.

## Lighting:

- Briefly press the **💡** button to switch the light on and off.
- The light can be switched on at any time, even though the fan is switched off.
- Adjusting the brightness:**  
Hold down the **💡** button until the desired brightness is obtained.



# FILTERS AND MAINTENANCE

## GREASE FILTERS:

Metal filters are used to trap the greasy element of the vapors that develop during cooking.

The filter mats are made from non-combustible metal.


## Caution:

As the filter becomes more and more saturated with grease, not only does the risk of it catching fire increase but the efficiency of the hood can also be adversely affected.

## Important:

By cleaning the metal grease filters at appropriate intervals, the possibility of them catching fire as a result of a build-up of heat such as occurs when deep-fat frying or roasting is taking place, is reduced.

## Saturation indicator:

When the grease filters reach saturation point, an acoustic signal is sounded for 6 seconds after the fan has switched off, and an  appears in the display. The grease filters should be cleaned right away.

## Cleaning the metal grease filters:


- In normal operation (1 to 2 hours daily), the metal grease filter must be cleaned 1 x a month.
- The filters can be cleaned in a dishwasher. It is however possible that they will become slightly discolored.
- The filter must be placed loosely, and NOT wedged, in the dishwasher.


### Important:

Metal filters that are saturated with grease should not be washed together with other dishes etc.

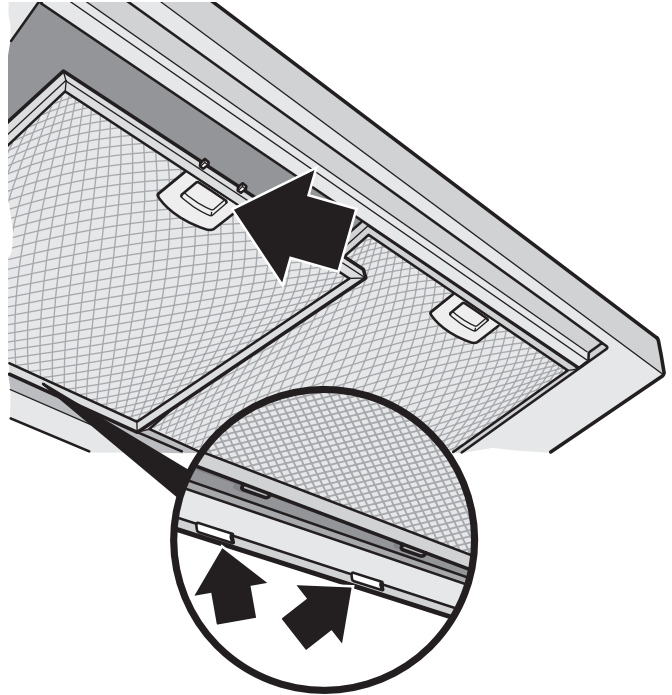
- When cleaning the filters by hand, soak them in hot soapy water first of all.  
Do not use aggressive, acidic or caustic cleaners.  
Then brush the filters clean, rinse them thoroughly and leave the water to drain off.

## Removing and inserting the metal grease filters:

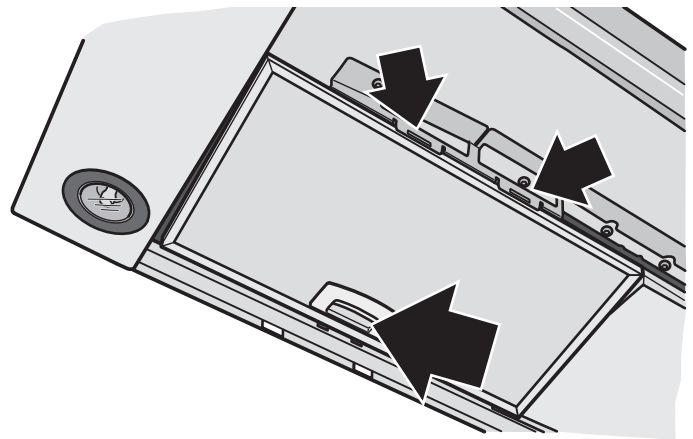
 **Warning:** Avoid risk of burns. The halogen bulbs must be switched off and cool.


 **Warning:** Avoid crushing hazard. When changing the grease filters, ensure that the filter drawer has been pushed in.

1. Press the catches on the front grease filters and fold down the grease filters.



2. Press the catches on the rear grease filters and fold down the grease filters.



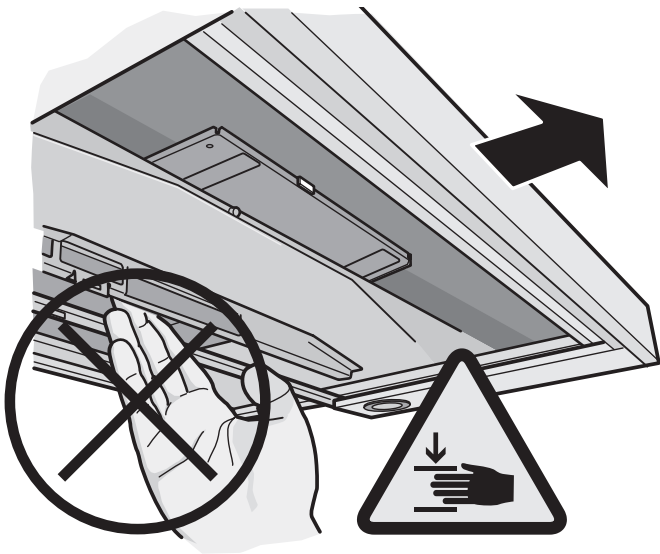
3. Clean the grease filter.
4. Insert the clean filters back into the hood.
5. Cancel the  in the display.
  - Press the button **0**.

# CARE AND CLEANING

**⚠ WARNING.** To avoid risk of fire and explosion do not use flammable liquids or solvents. Always unplug or disconnect the appliance from the power supply before servicing.

**IMPORTANT:** Do not clean the hood with abrasive sponges or with cleaning agents which contain sand, soda, acid or chlorine!

**⚠ CAUTION.** Avoid risk of crushing. Do not catch hand between the filter brackets. Do not insert the filter drawer while cleaning it.



**⚠ Do not insert the filter drawer while cleaning it. Danger of crushing!**



- Clean the hood with a hot soap solution or a mild window cleaner.
- Do not scrape off dried-on dirt but wipe off with a damp cloth.

- When cleaning the grease filters, remove grease deposits from accessible parts of the housing. This prevents the risk of fire and ensures that the hood continues operating at maximum efficiency.

- Note:** Do not use alcohol (spirit) on plastic surfaces, as dull marks may appear.

**Caution:** Observe all instructions and cautions provided with cleaners.

**IMPORTANT:** Clean the operating buttons with a mild soapy solution and a soft, damp cloth only. Do not use stainless-steel cleaner to clean the operating buttons.

## Stainless steel surfaces:

- Use a mild non-abrasive stainless steel cleaner.
- Clean the surface in the same direction as it has been ground and polished.
- We recommend the stainless steel cleaner Fantastik® or Formula 409® **sprayed onto a paper towel.**

## Aluminum and plastic surfaces:

- Do not use dry cloths.
- Use a mild window cleaning agent.
- Do not use aggressive, acidic or caustic cleaners.

**Observe the warranty regulations in the enclosed service booklet.**



# REPLACING THE BULBS

⚠ CAUTION. Avoid risk of electric shock.

1. Switch off the hood and pull out the mains plug or switch off the electricity supply at the fuse box.

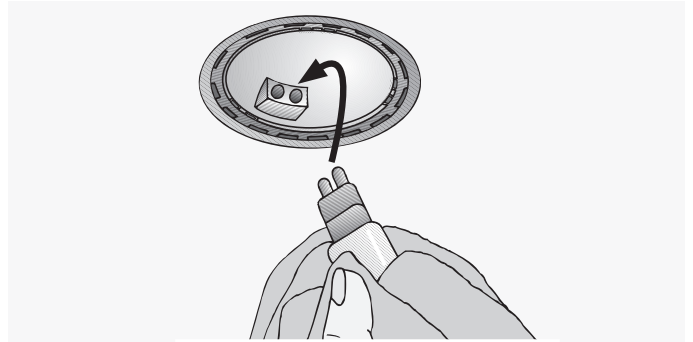
⚠ CAUTION. Avoid risk of burns.

Halogen bulbs become very hot and remain hot for some time after being switched off.

2. Remove the bulb ring with a screwdriver or similar tool.



3. Replace the halogen light bulb (conventional halogen bulb, 12 Volt, max. 20 Watt, G4 bulbholder).  
**IMPORTANT:** Plug-in bulbholder.  
Take hold of the bulb with a clean cloth.  
Finger prints can shorten bulb life.



4. Re-insert the bulb ring.
5. Restore the power by inserting the mains plug or switching on the fuse.

**Note:** If the light does not function, check that the bulbs have been inserted correctly.

# TROUBLESHOOTING GUIDE

Problem	Possible Cause	Remedy
Nothing works – display is not illuminated	Control button board has become disconnected.	Contact qualified appliance service technician.
If an $\Xi$ or $\zeta$ appears in the display	Filters saturated	See "Filters and Maintenance" Section.
If is not possible to operate the hood	Power failure	Disconnect the hood from the mains electricity supply by pulling out the plug or switching it off at the main fuse box. Wait for approx. 1 minute and then switch it on again.

## CUSTOMER SERVICES

### Before Calling for Service

If the blower does not operate:

- Ensure that the electrical cord is properly connected and the supply circuit is energized.
- Make sure that the blower speed control knob is not in the OFF position.
- The manufacturer of the extractor hoods accepts no liability for complaints which can be attributed to the design and layout of the pipework.

### How to obtain Service

**For authorized service or parts information, call 1-800-735-4328.**

We want you to be a satisfied customer. If a situation arises that has not been resolved to your satisfaction, please let us know.

Write: Customer Support, BSH Home Appliances, Corp. 5551 McFadden Ave., Huntington Beach, CA 92649, or call: 1-800-735-4328.

Please include the model number, serial number, and date of original purchase/installation.

# CUSTOMER SERVICES

## Warranty

### What is Covered

#### Full One Year Warranty

For one year from the date of installation or date of occupancy for a new previously, unoccupied dwelling, any part which fails in normal home use will be repaired or replaced free of charge. Save your dated receipt or other evidence of the installation/occupancy date. BSH will pay for all repair labor and replacement parts found to be defective due to materials and workmanship. Service must be provided by a BSH Authorized Service Agency during normal working hours.

### What is not Covered

1. Service by an unauthorized agency. Damage or repairs due to service by an unauthorized agency or the use of unauthorized parts.
2. Service visits to:
  - Teach you how to use the appliance.
  - Correct the installation. You are responsible for providing electrical wiring and other connecting facilities.
  - Reset circuit breakers or replace home fuses.
3. Damage resulting from accident, alteration, misuse, abuse, improper installation or installation not in accordance with local electrical codes or plumbing codes, or improper storage of the appliance.
4. Repairs due to other than normal home use.

### Warranty Application

This warranty applies to appliances used in normal family households. It does not cover their use in commercial situations.

This Warranty is for products purchased and retained in the 50 states of the U.S.A., the District of Columbia and Canada. The warranty applies even if you should move during the warranty period. Should the appliance be sold by the original purchaser during the warranty period, the new owner continues to be protected until the expiration date of the original purchaser's warranty period.

**BSH DOES NOT ASSUME ANY RESPONSIBILITY FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES.** Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which may vary from state to state or province to province.

### Service Data

For handy reference, the serial tag information has been affixed below. Keep your invoice for warranty validation. To obtain service, see previous page.



Serial Number/Data Plate Location: Are to be found on the name plate inside the appliance after removal of the filter frame.

We reserve the right to change specifications or design without notice. Some models are certified for use in Canada. BSH is not responsible for products which are transported from the U.S. for use in Canada. Check with your local Canadian distributor or dealer.

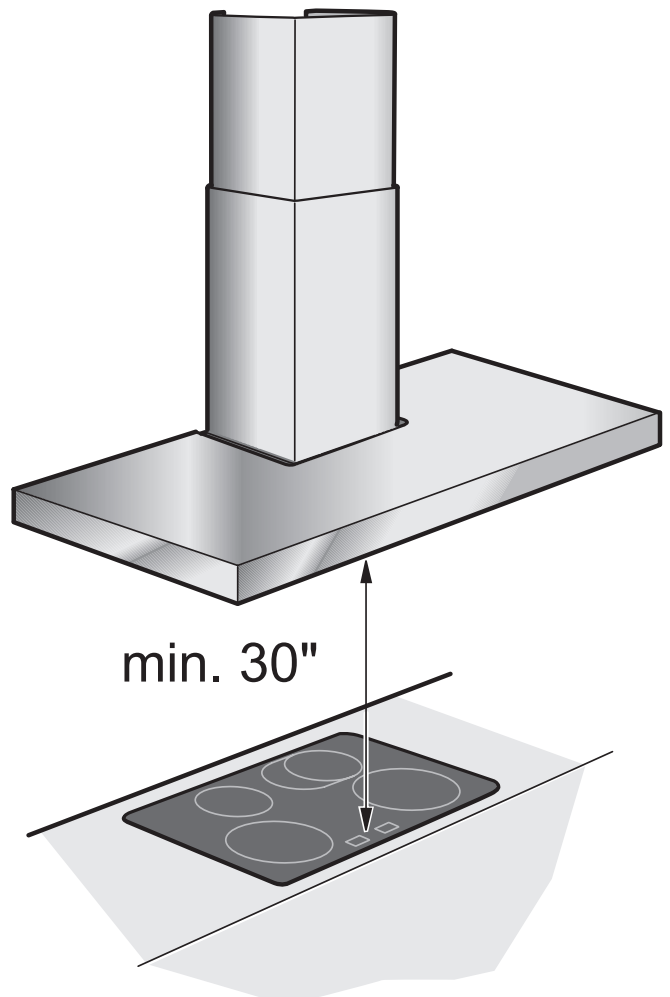
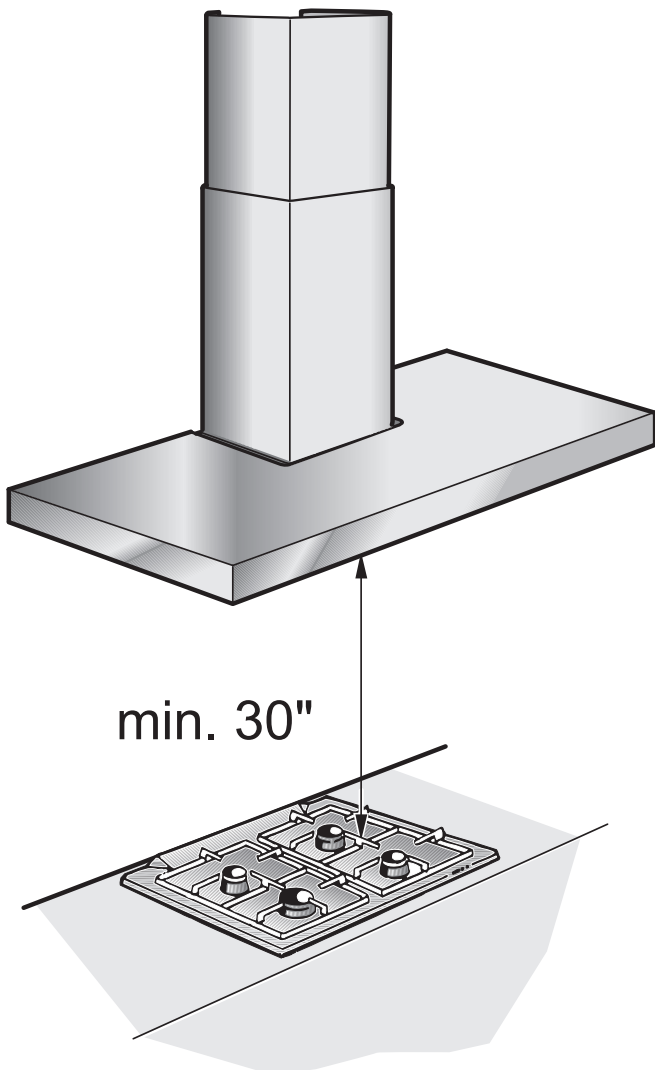
## TABLE DES MATIÈRES

Consignes de sécurité .....	3+4
Caractéristiques .....	5
Fonctionnement .....	6
Filtres et maintenance .....	7
Entretien et nettoyage .....	8

Remplacement des ampoules .....	9
Guide de dépannage .....	10
Services après-vente .....	10+11
Avant d'appeler le service après-vente ...	10
Obtention du service après-vente .....	10
Garantie .....	11
Indications de la plaque signalétique ....	11

Fig. 1  
GAZ

ÉLECTRIQUE



# CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

LIRE L'INTÉGRALITÉ DE CES CONSIGNES AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.  
LIRE ET CONSERVER CES CONSIGNES.

**AVERTISSEMENT** – AFIN DE RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE DE GRAISSE SUR LE DESSUS DE LA CUISINIÈRE :

- a) Ne laissez jamais les plans de cuisson réglés à haute température sans surveillance. L'ébullition peut provoquer des dégagements de fumée et des débordements pouvant prendre feu. Chauffez l'huile lentement, à feu doux ou moyen.
- b) Veillez à toujours mettre la hotte en marche (ON) quand vous cuisinez à haute température ou quand vous faites flamber des aliments (p. ex. des crêpes Suzette, des cerises jubiléées ou du bœuf flambé au poivre).
- c) Nettoyez fréquemment les ventilateurs. Ne laissez pas la graisse s'accumuler sur le ventilateur ou le filtre.
- d) Utilisez des ustensiles de cuisson de la bonne dimension. Utilisez toujours des ustensiles adaptés à la taille des éléments de cuisson.  
  
Mise en garde : la graisse accumulée sur les filtres peut se refondre et être expulsée dans le ventilateur.

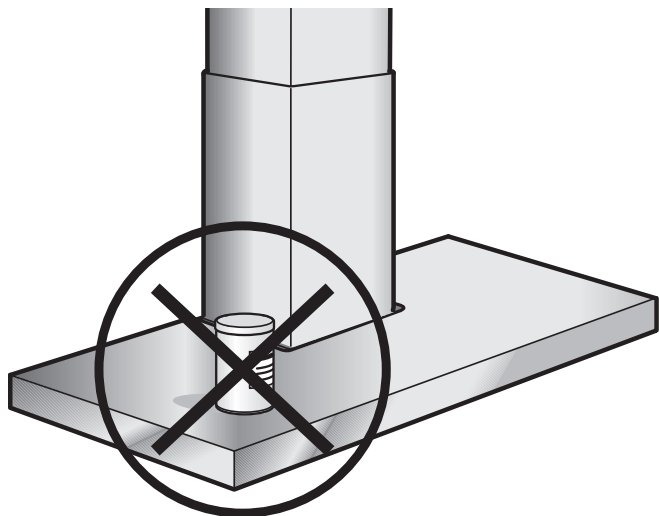
**Dès que les enfants sont en âge d'utiliser l'appareil, il est de la responsabilité des parents ou des tuteurs légaux de veiller à ce qu'ils soient informés des pratiques de sécurité par une personne qualifiée.**

**AVERTISSEMENT** – POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE BLESSURES EN CAS D'INCENDIE DE GRAISSE, RESPECTEZ LES CONSIGNES SUIVANTES :

- a) ÉTOUFFER LES FLAMMES à l'aide d'un couvercle bien étanche, d'une tôle à biscuits ou d'un plateau en métal, puis éteindre le brûleur. VEILLENZ À ÉVITER LES BRÛLURES. Si les flammes ne s'éteignent pas immédiatement. ÉVACUER LES LIEUX ET APPELER LE SERVICE DES POMPIERS.
- b) NE JAMAIS SOULEVER UNE POÊLE EN FEU. Vous risquez de vous brûler.
- c) NE JAMAIS UTILISER D'EAU, ou des torchons et serviettes mouillées. Une violente explosion s'en suivra.
- d) N'utiliser un extincteur QUE SI :
  - 1) On dispose d'un extincteur de classe ABC et l'on sait s'en servir.
  - 2) L'incendie est petit et limité à l'endroit où il s'est déclaré.
  - 3) On a fait appel aux pompiers.
  - 4) Il est possible de combattre l'incendie le dos à une sortie.

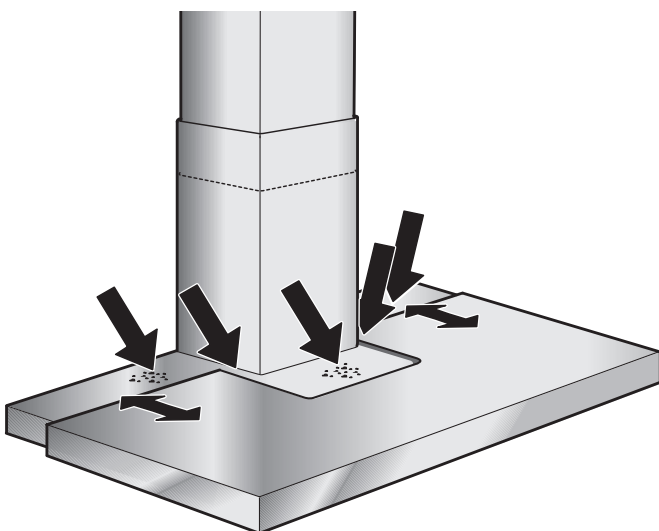
**AVERTISSEMENT** : lorsque possible, ne pas actionner la soufflerie en présence d'un feu sur la plaque de cuisson. Toutefois, NE PAS PASSER À TRAVERS LE FEU POUR ÉTEINDRE LA SOUFFLERIE.

# ⚠️ CONSIGNES DE SÉCURITÉ

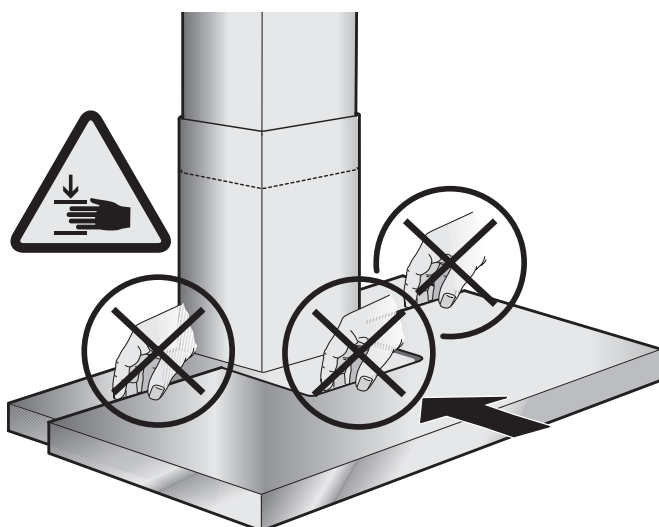


Nettoyez soigneusement la hotte aspirante avant de la mettre sous tension pour la première fois.

Ne placez aucun objet sur la hotte aspirante.



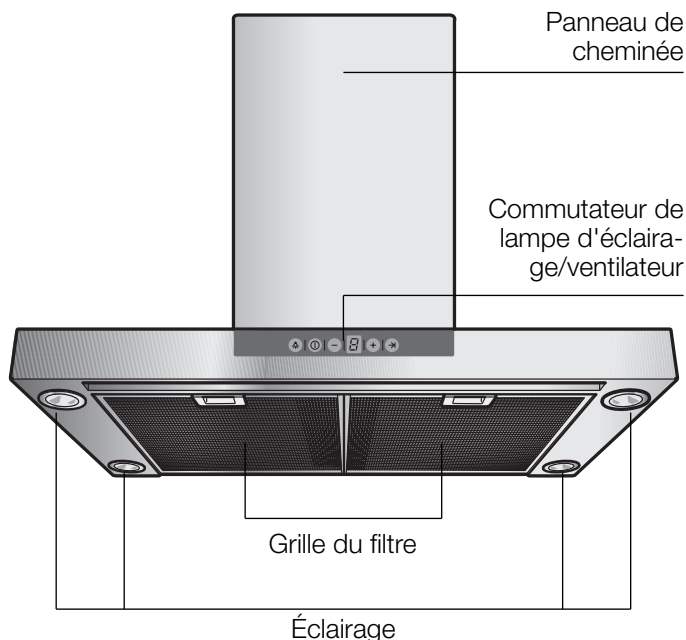
Les surfaces de glissement du tiroir à filtre doivent être propres. Des marques de glissement peuvent se produire. Toutefois, celles-ci n'entraveront pas le fonctionnement du tiroir.



Évitez les risques de lésion par écrasement – Lorsque vous déplacez le tiroir à filtre, ne mettez pas les mains aux endroits indiqués.



# CARACTÉRISTIQUES



## MODE D'ÉVACUATION D'AIR :

- ❑ Le ventilateur de la hotte aspirante extrait les vapeurs de cuisine et les fait traverser un filtre à graisse avant de les expulser dans l'atmosphère.
- ❑ Le filtre à graisse absorbe les particules solides qui sont présentes dans les vapeurs de cuisine.
- ❑ La cuisine est pratiquement dépourvue de graisses et d'odeurs.

👁 **Lorsque la hotte aspirante est utilisée en mode d'évacuation d'air simultanément avec un brûleur différent utilisant également la même cheminée,** (tels des appareils de chauffage au gaz, au fuel ou au charbon, des chauffe-eau instantanés ou des chaudières à eau chaude), **veillez impérativement à ce que l'apport d'air frais soit suffisant** pour assurer la combustion adéquate du brûleur.

Un fonctionnement sans risque est possible si la sous-pression dans la pièce où le brûleur est installé ne dépasse pas 4 Pa (0,04 mbar).

On peut y parvenir en acheminant l'air requis pour la combustion à travers des ouvertures non verrouillables, par exemple dans les portes et fenêtres, et en association avec des ventouses d'admission/d'évacuation d'air fixées au mur ou grâce à d'autres mesures techniques telles qu'un verrouillage réciproque, etc.

### ⚠ MISE EN GARDE

**Évitez l'asphyxie par l'oxyde de carbone – Veillez à prévoir une admission d'air suffisante de façon à ce que les gaz de combustion ne soient pas refoulés dans la pièce.**

Une ventouse d'admission ou d'évacuation d'air fixée au mur ne constitue pas à elle seule une garantie que la valeur limite ne sera pas dépassée.

Remarque : lors de l'évaluation de l'exigence globale, toujours tenir compte de l'ensemble des moyens d'aération du logement. Cette règle ne s'applique pas à l'utilisation d'appareils de cuisson, comme les tables de cuisson et les cuisinières.

## REMARQUES IMPORTANTES :

- ❑ Le mode d'emploi s'applique à plusieurs versions de cet appareil. Ainsi, il se peut que certaines descriptions de caractéristiques individuelles ne correspondent pas exactement à votre appareil.
- ❑ Cette hotte aspirante se conforme à tous les règlements de sécurité pertinents.

**Les réparations** doivent être effectuées uniquement par des techniciens qualifiés.

### ⚠ MISE EN GARDE

**Des réparations réalisées de manière non conforme peuvent entraîner des dangers considérables pour l'utilisateur**

- ❑ Avant la première utilisation de l'appareil, veuillez lire attentivement le mode d'emploi. Celui-ci contient d'importantes informations concernant votre sécurité personnelle ainsi que sur l'utilisation et l'entretien de l'appareil.
- ❑ Veuillez conserver la notice d'utilisation et d'installation pour un futur propriétaire de l'appareil.

## DISPOSITIF DE PROTECTION D'EXPÉDITION :

- ❑ Le dispositif de protection d'expédition empêche le tiroir à filtre de s'ouvrir.
- ❑ Vérifiez que l'ajusteur a bien retiré ce dispositif (voir le manuel d'installation).
- ❑ Veuillez conserver le dispositif de protection d'expédition au cas où vous déménagerez.

## TABLES DE CUISSON/CUISINIÈRES À GAZ :

### ⚠ MISE EN GARDE

Évitez le risque de brûlures ou de détérioration de la hotte aspirante.

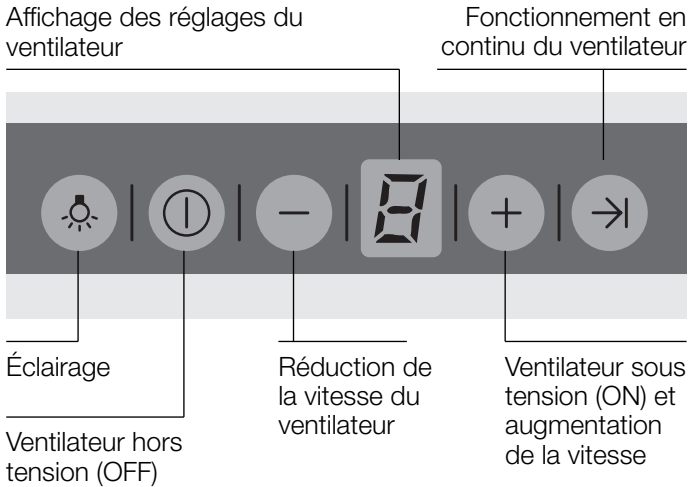
N'utilisez pas tous les brûleurs à gaz simultanément à des températures élevées pendant une période prolongée (max.15 minutes).

Si la hotte aspirante est montée au-dessus d'une table de cuisson à gaz, réglez la hotte sur la puissance maximale si vous avez allumé trois brûleurs ou plus.

# FONCTIONNEMENT

**IMPORTANT** Le moyen le plus efficace d'éliminer les vapeurs de cuisson est le suivant :

- ❑ **Mettez le ventilateur sous tension (ON)** dès que vous commencez à cuisiner.
- ❑ **Mettez le ventilateur hors tension (OFF)** quelques minutes après avoir terminé la cuisson.



## Signal acoustique :

- ❑ Lorsqu'on appuie sur une touche, un signal sonore retentit.

## Désactivation du signal sonore :

- ❑ Appuyez simultanément sur les touches **0** et **+** jusqu'à ce qu'un signal retentisse au bout d'environ 3 secondes.

## Activation du signal sonore :

- ❑ Répétez la procédure.



## Pour mettre le ventilateur sous tension (ON) :

- ❑ Appuyez sur la touche **+** ou ouvrez le tiroir à filtre.

## Réglage de la vitesse de ventilateur requise :



- ❑ Appuyez sur la touche **+**.  
La vitesse du ventilateur augmente d'un cran.
- ❑ Appuyez sur la touche **-**.  
La vitesse du ventilateur diminue d'un cran.

## Pour mettre le ventilateur hors tension (OFF) :

- ❑ Appuyez sur la touche **0**.  
Le voyant  affiché s'éteint peu de temps après.
- Ou bien :
- ❑ Maintenez la touche **-** enfoncée jusqu'à ce que le ventilateur s'arrête. Le voyant  affiché s'éteint peu de temps après.

## Réglage intensif :



Le réglage intensif permet d'obtenir une puissance maximale. Ce réglage est requis uniquement pendant de courts intervalles.

- ❑ Maintenez la touche **+** enfoncée, jusqu'à ce que le voyant  apparaisse sur l'afficheur.
- ❑ Si le réglage intensif n'est pas annulé manuellement, le ventilateur passera automatiquement à l'étape  au bout de 10 minutes.

## Réglage en continu :

- ❑ Appuyez sur la touche **→** ou enfoncez le tiroir à filtre.  
Le ventilateur fonctionne pendant 10 minutes sur le réglage **1**. Pendant ce temps, un point clignote sur l'afficheur. Puis, le ventilateur s'arrête automatiquement.

## Éclairage :

- ❑ Appuyez rapidement sur la touche  pour allumer et éteindre la lumière.
- ❑ On peut allumer et éteindre la lumière à n'importe quel moment, même si le ventilateur est hors tension.
- ❑ **Réglage de la luminosité :**  
Maintenez la touche  enfoncée jusqu'à ce que vous ayez obtenu la luminosité voulue.

# FILTRES ET MAINTENANCE

## FILTRES À GRAISSE :

Les filtres en métal sont utilisés pour piéger les particules graisseuses des vapeurs dégagées pendant la cuisson. Les nattes filtrantes sont en métal incombustible.

## Mise en garde :

Plus le filtre se sature de particules graisseuses, plus il risque de s'enflammer, mais également de nuire au rendement de la hotte aspirante.

## Important :

En nettoyant les filtres à graisse en métal à intervalles réguliers, vous réduisez le risque que ceux-ci ne prennent feu en raison de l'accumulation de chaleur comme par exemple pendant la friture ou le rôtissage.

## Voyant de saturation : ☰

Lorsque les filtres à graisse atteignent le point de saturation, un signal sonore retentit pendant 6 secondes après l'arrêt du ventilateur, et le voyant ☰ apparaît sur l'afficheur. Les filtres à graisse doivent être nettoyés immédiatement.

## Nettoyage des filtres à graisse en métal :

- ❑ En fonctionnement normal (1 à 2 heures par jour), le filtre à graisse en métal doit être nettoyé une fois par mois.
- ❑ Les filtres peuvent être nettoyés au lave-vaisselle. Cela dit, une légère décoloration peut se produire au lavage.
- ❑ Le filtre doit être placé de manière lâche dans le lave-vaisselle et ne doit PAS être coincé.

**Important** Ne lavez pas en même temps la vaisselle et les filtres en métal saturés de graisse.

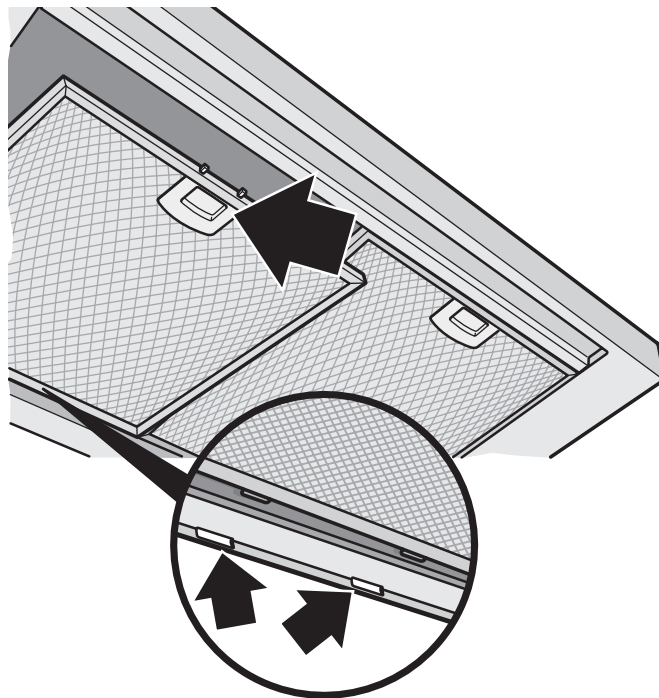
- ❑ Si vous nettoyez les filtres à la main, faites-les d'abord tremper dans de l'eau savonneuse chaude. N'utilisez pas de produits de nettoyage trop puissants, acides ou caustiques. Ensuite, brossez les filtres, rincez-les bien et laissez-les s'égoutter.

Retrait et mise en place des filtres à graisse en métal :

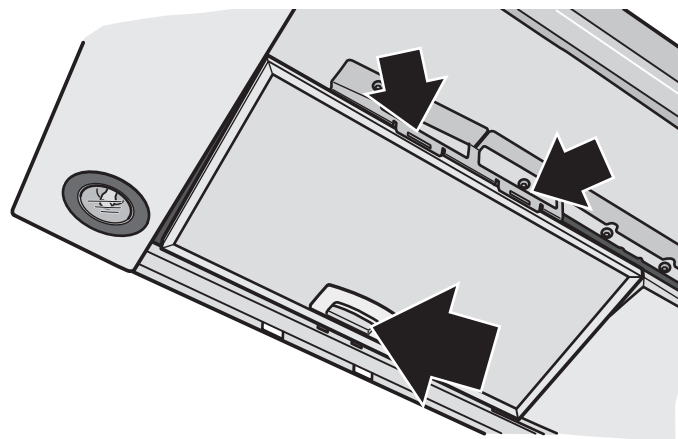
**⚠ Avertissement** : Évitez le risque de brûlures. Les ampoules à halogène doivent être éteintes et avoir refroidi.

**⚠ Avertissement** : Évitez les risques d'écrasement. Lorsque vous changez les filtres à graisse, vérifiez que le tiroir à filtre est bien fermé.

1. Appuyez sur les loquets situés à l'avant des filtres à graisse et tirez les filtres vers le bas.



2. Appuyez sur les loquets situés à l'arrière des filtres à graisse et tirez les filtres vers le bas.



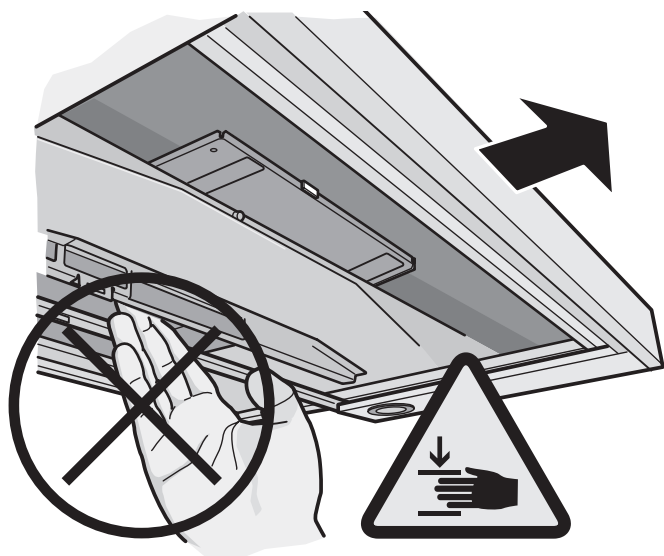
3. Nettoyez les filtres.
4. Remettez en place les filtres propres dans la hotte.
5. Annulez le voyant ☰ sur l'afficheur.
  - ❑ Appuyez sur la touche 0.

# ENTRETIEN ET NETTOYAGE

**⚠ AVERTISSEMENT.** Pour éviter le risque d'incendie et d'explosion, n'utilisez pas de liquides ou solvants inflammables. Avant toute intervention, pensez toujours à débrancher l'appareil du réseau d'alimentation électrique.

**IMPORTANT :** Ne nettoyez pas la hotte aspirante avec des éponges à récurer ou des détergents à base de sable, soude caustique, acide ou chlore !

**⚠ MISE EN GARDE.** Évitez le risque d'écrasement. Ne pas mettre la main entre le filtre et les supports. N'engagez pas le tiroir à filtre en le nettoyant.



**⚠** N'engagez pas le tiroir à filtre en le nettoyant.  
**Danger d'écrasement !**



- Nettoyez la hotte aspirante avec une solution d'eau savonneuse chaude ou un produit nettoyant pour vitre non puissant.
- Ne raclez pas la surface pour déloger les aliments séchés, mais essuyez-la plutôt avec un chiffon humide.

- Lors du nettoyage des filtres à graisse, nettoyez la graisse qui s'est déposée aux endroits accessibles du corps de hotte. Vous évitez ainsi les risques d'incendie et garantisiez un rendement optimal de la hotte.

- Remarque :** ne nettoyez pas les surfaces en plastique avec de l'alcool (essence), car vous risquez de les ternir.

**ATTENTION :** Respectez toutes les consignes et précautions fournies avec les produits de nettoyage.

**IMPORTANT :** Nettoyez les touches de commande avec de l'eau légèrement savonneuse et utilisez un chiffon doux et humide uniquement. N'utilisez jamais de produit de nettoyage pour acier inoxydable pour nettoyer les touches de commande.

Surfaces en acier inoxydable :

- Utilisez un produit de nettoyage non abrasif pour l'acier inoxydable.
- Nettoyez la surface dans le sens où elle a été polie.
- Nous recommandons d'utiliser le produit de nettoyage pour acier inoxydable Fantastik® ou Formula 409® à vaporiser sur du papier essuie-tout.

Surfaces en aluminium et en plastique :

- N'utilisez pas de chiffons secs.
- Utilisez un produit de nettoyage pour vitres non puissant.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage trop puissants, acides ou caustiques.

**Respectez les règlements de la garantie du livret service ci-joint.**

# REEMPLACEMENT DES AMPOULES

⚠ MISE EN GARDE. Évitez le risque de choc électrique.

1. Mettez la hotte aspirante hors tension et débranchez la prise secteur ou coupez l'alimentation électrique au niveau de la boîte à fusibles.

⚠ MISE EN GARDE. Évitez le risque de brûlures. Les ampoules à halogène allumées deviennent très chaudes et restent chaudes assez longtemps après avoir été éteintes.

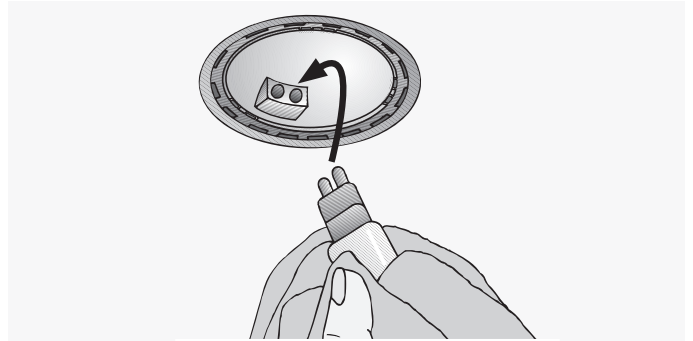
2. Enlevez l'anneau d'ampoule à l'aide d'un tournevis ou d'un outil identique.



3. Remplacez l'ampoule à halogène (ampoule à halogène classique, 12 Volts, max. 20 Watts, support d'ampoule G4).

**IMPORTANT :** Support d'ampoule enfichable.

Prenez l'ampoule en vous servant d'un chiffon propre. Les empreintes de doigts peuvent raccourcir la durée de vie des ampoules.





4. Remontez l'anneau d'ampoule.

5. Rétablissez le courant en branchant de nouveau la prise secteur ou en réactivant le fusible.

**Remarque :** si la lumière ne fonctionne pas, vérifiez que les ampoules sont correctement installées.

# GUIDE DE DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Remède
Rien ne fonctionne – Afficheur non éclairé	Le tableau d'affichage des touches de commande est débranché.	Contactez un technicien d'entretien d'appareils électroménagers qualifié.
Si le voyant  ou  apparaît sur l'afficheur	Les filtres sont saturés	Consultez la section "Filtres et entretien".
Impossible de faire fonctionner la hotte aspirante	Panne de courant	Débranchez la hotte aspirante du réseau d'alimentation secteur en tirant sur la prise ou en coupant l'électricité au niveau de la boîte à fusible Attendez pendant environ 1 minute, puis remettez-la hotte sous tension.

## SERVICES APRÈS-VENTE

### Avant d'appeler le service après-vente

Si la soufflerie ne fonctionne pas :

- Vérifiez que le cordon électrique est correctement branché et que le circuit d'alimentation est alimenté.
- Assurez-vous que la touche de commande de la soufflerie n'est pas en position d'arrêt (OFF).
- Le fabricant des hottes aspirantes décline toute responsabilité pour toute plainte pouvant être attribuée au design et à l'agencement des conduites.

### Obtention du service

**Pour un centre de service autorisé ou des informations sur les pièces, appelez le +1-800-735-4328.**

Nous attachons une extrême importance à la satisfaction de nos clients. Si un problème n'est pas résolu à votre satisfaction, veuillez nous en informer.

Écrivez à : Customer Support, BSH Home Appliances, Corp. 5551 McFadden Ave., Huntington Beach, CA 92649, USA  
ou appelez le : +1-800-735-4328.

Veuillez inclure le numéro de modèle, le numéro de série et la date d'achat/d'installation d'origine.



# SERVICES APRÈS-VENTE

## Garantie

### Ce qui est couvert

Garantie complète d'un an

Pendant un an à compter de la date d'installation ou d'occupation pour une nouvelle résidence non précédemment occupée, toute pièce qui présente un défaut dans le cadre d'un usage domestique normal sera réparée ou remplacée sans frais. Conserver le reçu daté ou autre preuve de la date d'installation/occupation. BSH paiera pour toute main-d'œuvre et pièce de rechange présentant un défaut de fabrication ou de matériaux. Le service doit être effectué par une agence de service autorisée par BSH pendant les heures d'ouverture normales.

### Ce qui n'est pas couvert

1. Le service par une agence non autorisée. Les dommages ou réparations à cause d'un service effectué par une agence non autorisée ou l'utilisation de pièces non autorisées.
2. Les visites de service pour :
  - Vous montrer comment utiliser l'appareil.
  - Rectifier l'installation. Vous êtes responsable du câblage électrique et autres installations utilitaires.
  - Réactiver les disjoncteurs ou remplacer des fusibles.
3. Les dommages consécutifs à un accident, une modification, une mauvaise utilisation, un abus, une installation inadéquate ou une installation non conforme aux codes électriques locaux ou aux codes de plomberie, ou un rangement inadéquat de l'appareil.
4. Les réparations causées par un usage autre que l'utilisation domestique normale.

### Application de la garantie

Cette garantie s'applique aux appareils utilisés dans des résidences familiales normales. Elle ne couvre pas les utilisations commerciales.

Cette garantie s'applique aux produits achetés et gardés dans les 50 états des É.-U., le district de Columbia et au Canada. Elle s'applique même si l'utilisateur déménage pendant la période de garantie. Si cet appareil est vendu par l'acheteur d'origine pendant la période de garantie, le nouveau propriétaire continue à être couvert jusqu'à la date d'expiration de la période de garantie du propriétaire d'origine.

**BSH N'EST PAS RESPONSABLE DES DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS.** Certains états ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou indirects, par conséquent les limitations ou exclusions ci-dessus peuvent ne pas vous concerner. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et il se peut que vous ayez d'autres droits qui varient d'un état à l'autre ou d'une province à l'autre.

### Données concernant le service

À des fins de référence pratique, l'information de la plaque signalétique figure ci-dessous. Conservez votre facture pour la validation de la garantie. Obtention du service, voir page précédente.



Numéro de série/Plaque signalétique : vous les trouverez à l'intérieur de l'appareil sur la plaque d'identification après retrait du cadre porte-filtre.

Nous nous réservons le droit de modifier les données techniques ou le design sans avis préalable. Certains modèles sont certifiés pour utilisation au Canada. BSH n'est pas responsable des produits qui sont transportés des États-Unis pour une utilisation au Canada. Vérifiez auprès d'un distributeur ou d'un représentant canadien.

# ÍNDICE

---

Instrucciones de seguridad .....	3+4
Características .....	5
Operación .....	6
Filtros y mantenimiento .....	7
Cuidado y limpieza .....	8

---

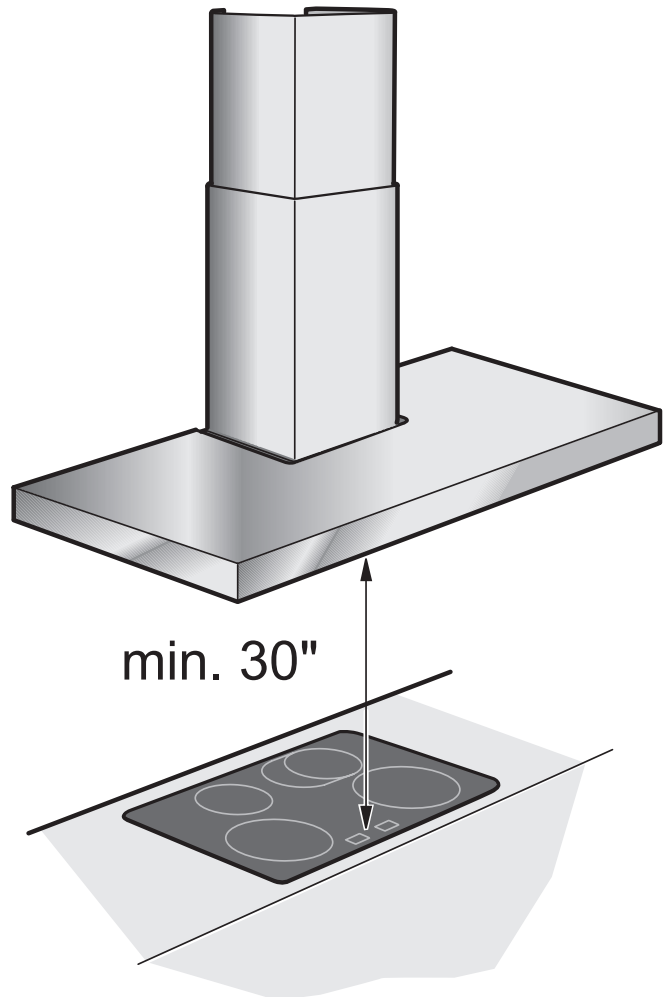
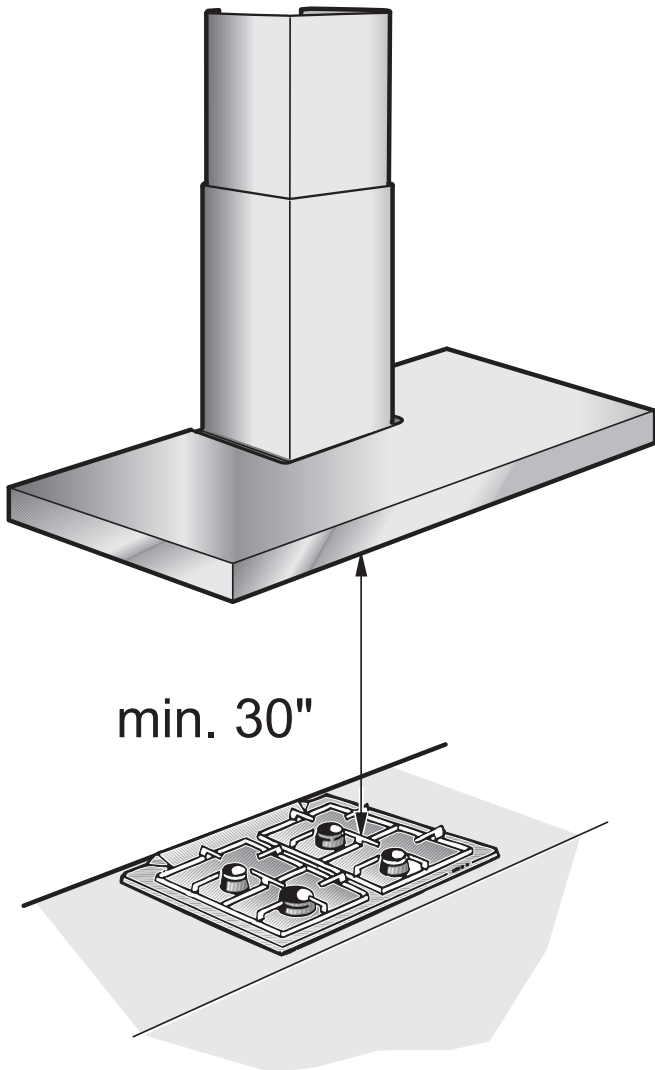
---

Reemplazo de focos .....	9
Guía de resolución de problemas .....	10
Servicio al Cliente .....	10+11
Antes de llamar al servicio técnico .....	10
Cobertura Cómo obtener servicio técnico ...	10
Garantía .....	11
Información de la placa de datos .....	11

---

Fig. 1  
GAS

ELÉCTRICO





# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL ELECTRODOMÉSTICO.  
LEA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES.

**ADVERTENCIA** – PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO OCASIONADO POR GRASA EN LA PARRILLA:

- a) Nunca deje las unidades de la superficie sin vigilancia a temperaturas altas. Los derrames por hervor causan humo y salpicaduras grasosas que pueden prenderse fuego. Caliente los aceites despacio a temperaturas bajas o medianas.
- b) Siempre encienda la campana al cocinar a una temperatura alta o al flambear alimentos (p. ej., crepas Suzette, cerezas Jubilee, carne flambeada con granos de pimienta).
- c) Limpie los ventiladores extractores con frecuencia. No se debe permitir la acumulación de grasa en el ventilador ni en el filtro.
- d) Use el tamaño adecuado de olla. Siempre use utensilios de cocina apropiados para el tamaño del elemento de la superficie.

Precaución: La grasa acumulada en los filtros puede volver a derretirse y entrar en las aberturas de ventilación.

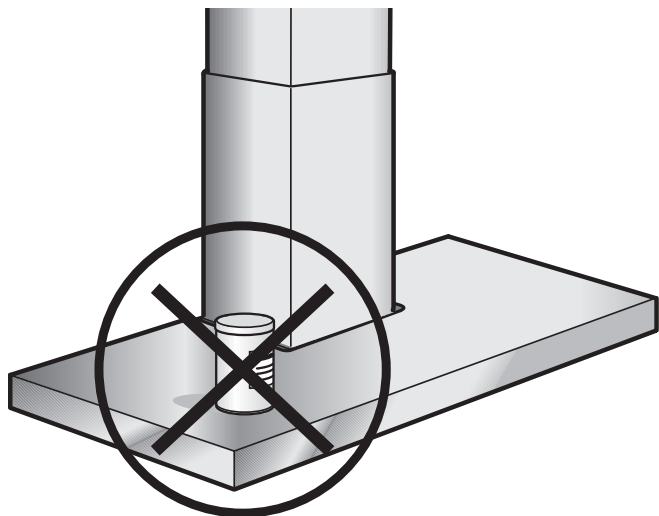
**Cuando los niños tienen la edad adecuada para utilizar el electrodoméstico, es responsabilidad legal de los padres o tutores legales asegurarse de que reciban las instrucciones sobre prácticas seguras por parte de personas calificadas.**

**ADVERTENCIA** – PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES A PERSONAS EN CASO DE INCENDIO OCASIONADO POR GRASA EN LA PLACA, SIGA ESTAS INDICACIONES:

- a) SOFOQUE LAS LLAMAS con una tapa que ajuste correctamente, una placa para galletas u otra bandeja de metal, luego, apague la hornilla. ASEGÚRESE DE PREVENIR LAS QUEMADURAS.  
Si las llamas no se apagan de inmediato, EVACUE EL ÁREA Y LLAME AL DEPARTAMENTO DE BOMBEROS.
- b) NUNCA LEVANTE UNA OLLA EN LLAMAS. Se puede quemar.
- c) NO USE AGUA, ni repasadores ni toallas húmedos. Puede ocasionar una violenta explosión.
- d) Use un extinguidor SÓLO si:
  - 1) Sabe que tiene un extinguidor Clase ABC y ya sabe cómo usarlo.
  - 2) El incendio es pequeño y se limita al área donde se originó.
  - 3) Alguien llamó al departamento de bomberos.
  - 4) Puede combatir el incendio con la espalda en dirección a una salida.

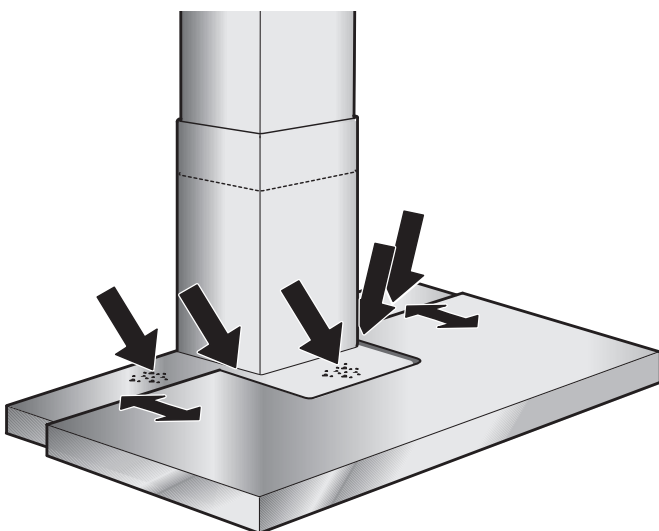
**ADVERTENCIA:** Cuando sea posible, no ponga el soplador en funcionamiento durante un incendio en la placa. Pero NO ATRAVIESE EL FUEGO CON LA MANO PARA APAGAR EL SOPLADOR.

# ⚠ INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



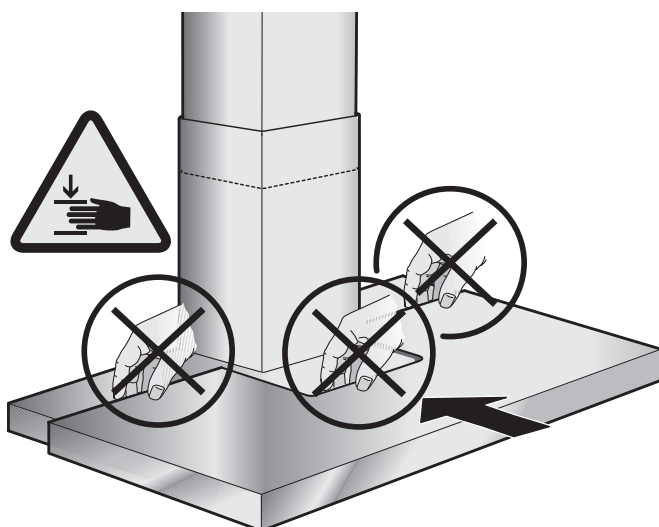
Limpie cuidadosamente la campana extractora antes de encenderla por primera vez.

No coloque objetos sobre la campana extractora.



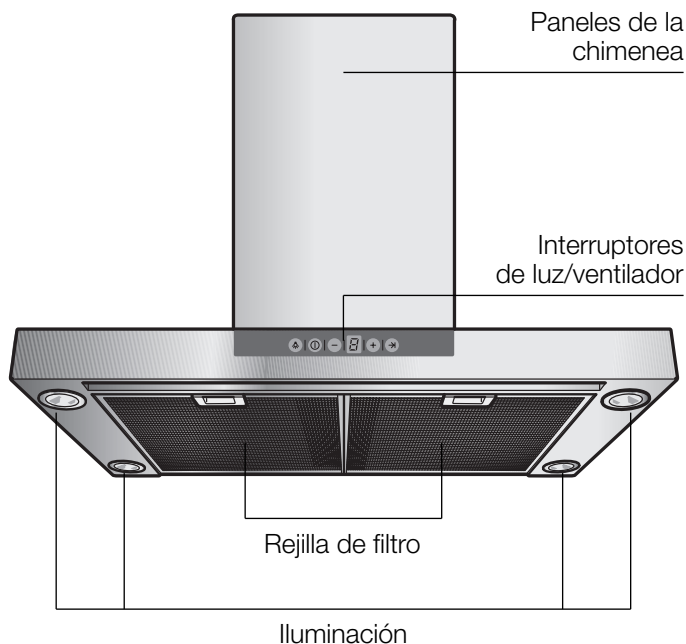
Las superficies deslizantes del cajón del filtro no deben estar sucias.

Se pueden producir marcas de deslizamiento: Sin embargo, no impedirán el funcionamiento.



Evite el peligro de aplastamiento – Al mover el cajón del filtro, no coloque la mano en las áreas marcadas.

# CARACTERÍSTICAS



## MODO DE AIRE DE SALIDA:

- ❑ El ventilador de la campana extractora extrae los vapores de cocina y los conduce por el filtro de grasa a la atmósfera.
- ❑ El filtro de grasa absorbe las partículas sólidas de los vapores de cocina.
- ❑ La cocina se mantiene prácticamente sin grasa ni olores.

👉 **Cuando se utiliza la campana extractora en el modo de aire de salida simultáneamente con una hornilla diferente que también utiliza la misma chimenea (como calentadores a gas, aceite o carbón, calentadores de flujo continuo, calentadores de agua), se debe asegurar que haya un suministro de aire fresco suficiente, que será necesario para la combustión en la hornilla.**

La operación segura es posible siempre que la subpresión de la habitación donde está instalada la hornilla no supere los 4 Pa (0,04 mbar).

Esto es posible si el aire de combustión puede circular a través de aberturas que no puedan trabarse, como ser puertas y ventanas, y a través de cajas de entrada/salida de aire en la pared, o mediante otras medidas técnicas, como enclavamiento recíproco, etc.

### ⚠ PRECAUCIÓN

**Evite la intoxicación por monóxido de carbono – Proporcione una entrada de aire suficiente para que los gases de la combustión no vuelvan a ingresar a la habitación.**

Una caja de entrada/salida de aire en la pared por sí sola no garantiza que no se superará el valor límite.

Nota: Al evaluar el requisito total, se debe tener en cuenta el sistema de ventilación combinado para todo el hogar. Esta norma no se aplica al uso de electrodomésticos de cocina, como parrillas y hornos.

## NOTAS IMPORTANTES:

- ❑ Las instrucciones de uso se aplican a varias versiones de este electrodoméstico. Por lo tanto, puede encontrar descripciones de características individuales que no se apliquen a su electrodoméstico específico.

- ❑ Esta campana extractora cumple con todas las reglamentaciones de seguridad pertinentes.

**Las reparaciones deben ser realizadas por técnicos calificados únicamente.**

### ⚠ PRECAUCIÓN

**Las reparaciones incorrectas pueden poner en grave riesgo al usuario.**

- ❑ Antes de usar su electrodoméstico por primera vez, lea atentamente estas instrucciones de uso. Contienen información importante sobre su seguridad personal, así como también sobre el uso y cuidado del electrodoméstico.
- ❑ Conserve las instrucciones de operación e instalación para un propietario posterior.

## DISPOSITIVO DE PROTECCIÓN PARA TRANSPORTE:

- ❑ El dispositivo de protección para transporte impide que el cajón del filtro se deslice y se salga.
- ❑ Verifique que el instalador haya retirado el dispositivo de protección para transporte (consulte el manual de instalación).
- ❑ Conserve el dispositivo de protección para transporte por si llegara a mudarse de casa.

## PARRILLAS A GAS/ESTUFAS A GAS:

### ⚠ PRECAUCIÓN

Evite el riesgo de quemaduras o daños a la campana extractora.

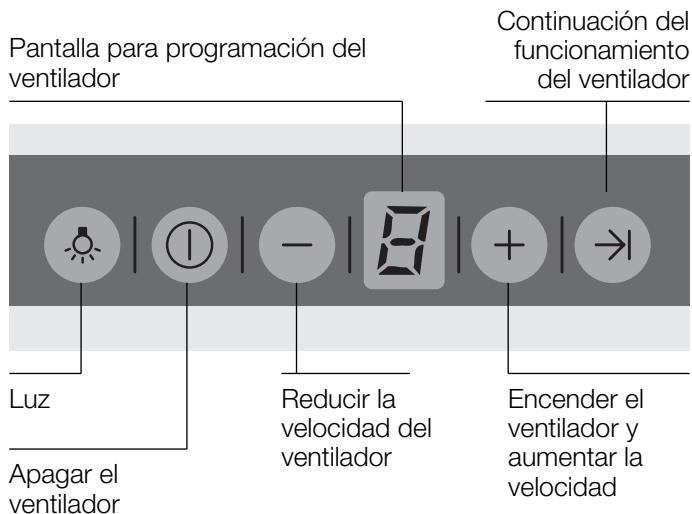
No use todas las hornillas a gas simultáneamente a temperaturas altas durante un período prolongado (máx. 15 minutos).

Si la campana extractora se encuentra sobre una placa a gas, haga funcionar la campana en el valor máximo cuando se usen tres o más hornillas a gas.

# Operación

IMPORTANTE: El método más efectivo para eliminar los vapores producidos mientras cocina es:

- ❑ **Encender el ventilador**  
apenas comienza a cocinar.
- ❑ **Apagar el ventilador**  
unos minutos después de haber terminado de cocinar.



## Señal acústica:

- ❑ Cada vez que se presiona un botón, se escucha una señal acústica.

## Para apagar la señal acústica:

- ❑ Presione simultáneamente el botón **0** y el **+** hasta que se emita una señal de aproximadamente 3 segundos.

## Para encender la señal acústica:

- ❑ Repita el proceso.

## Para encender el ventilador

- ❑ Presione el botón **+** o extraiga el cajón del filtro.

## Para programar la velocidad requerida del ventilador:

- ❑ Presione el botón **+**.  
La velocidad del ventilador aumenta de a un paso por vez.
- ❑ Presione el botón **-**.  
La velocidad del ventilador disminuye de a un paso por vez.

## Para apagar el ventilador:

- ❑ Presione el botón **0**.  
El **2** de la pantalla desaparecerá a la brevedad.  
**0**:
- ❑ Mantenga presionado el botón **-** hasta que el ventilador se apague.  
El **2** de la pantalla desaparecerá a la brevedad.

## Valor intensivo:

La potencia máxima se obtiene en el valor intensivo. Sólo se requiere para intervalos cortos.

- ❑ Mantenga presionado el botón **+** hasta que aparezca una **3** en la pantalla.
- ❑ Si el valor intensivo no se cancela manualmente, el ventilador volverá al paso **2** automáticamente después de 10 minutos.

## Continuación del funcionamiento del ventilador:

- ❑ Presione el botón **→|** o empuje hacia adentro el cajón del filtro.  
El ventilador funciona durante 10 minutos en el valor **1**. En el mismo momento, en la pantalla aparecerá titilando un punto. Luego, el ventilador se apaga automáticamente.

## Iluminación:

- ❑ Presione brevemente el botón **☼** para encender y apagar la luz.
- ❑ La luz se puede encender en cualquier momento, incluso cuando el ventilador está apagado.
- ❑ **Para ajustar el brillo:**  
Mantenga presionado el botón **☼** hasta obtener el brillo deseado.



# FILTROS Y MANTENIMIENTO

## FILTROS DE GRASA:

Los filtros de metal se utilizan para atrapar los elementos grasosos de los vapores que se producen mientras cocina.

Las láminas de filtro están hechas de metal no combustible.


## Precaución:

A medida que el filtro se va saturando de grasa, no solo aumenta el riesgo de que se incendie, sino que la eficiencia de la campana extractora se ve afectada adversamente.

## Importante:

Limpiando los filtros de grasa de metal en intervalos adecuados, disminuye la posibilidad de que se incendien como consecuencia de la acumulación de calor, como cuando se fríe con abundante aceite o se asan alimentos.

## Indicador de saturación:

Cuando los filtros de grasa alcanzan el punto de saturación, escuchará una señal acústica durante 6 segundos después de haber apagado el ventilador, y en la pantalla aparecerá el siguiente símbolo . Los filtros de grasa deben limpiarse de inmediato.

## Para limpiar los filtros de grasa de metal:

- Con el uso normal (1 a 2 horas por día), el filtro de grasa de metal debe limpiarse 1 vez por mes.
- Los filtros pueden limpiarse en un lavavajillas. Sin embargo, es posible que se decoloren ligeramente.
- El filtro debe quedar suelto en el lavavajillas, no debe quedar atascado.

### Importante:

Los filtros de metal que están saturados con grasa no deben lavarse junto con los demás platos, etc.

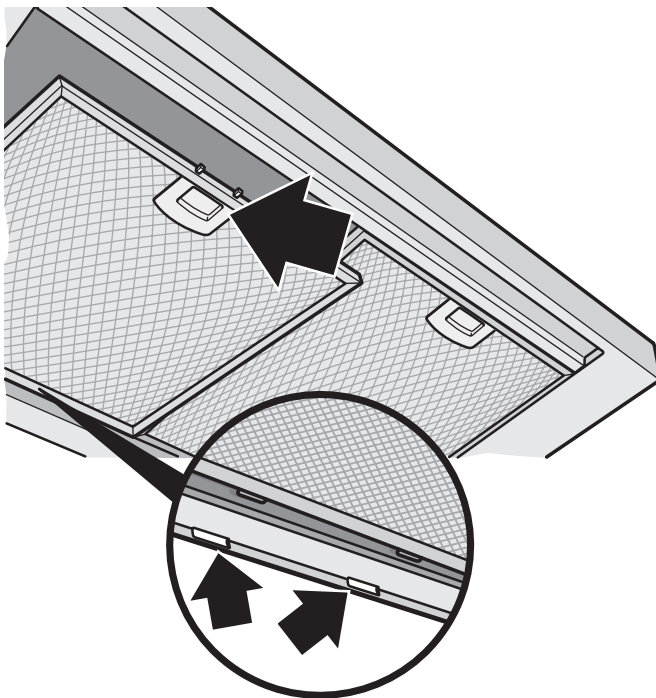
- Al limpiar los filtros a mano, primero sumérgalos en agua jabonosa caliente. No utilice limpiadores agresivos, ácidos ni cáusticos. Luego, cepille los filtros para limpiarlos, enjuáguelos bien y deje que se escurra el agua.

Para retirar y colocar los filtros de grasa de metal:

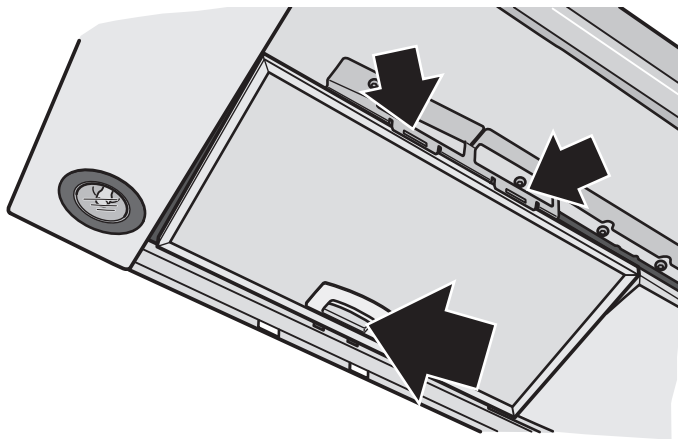
**⚠ Advertencia:** Evite el riesgo de quemaduras. Los focos halógenos deben estar apagados y fríos.


**⚠ Advertencia:** Evite el peligro de aplastamiento. Al cambiar los filtros de grasa, verifique que se haya cerrado el cajón del filtro.

1. Presione los pestillos de los filtros de grasa delanteros y pliegue los filtros de grasa.



2. Presione los pestillos de los filtros de grasa traseros y pliegue los filtros de grasa.



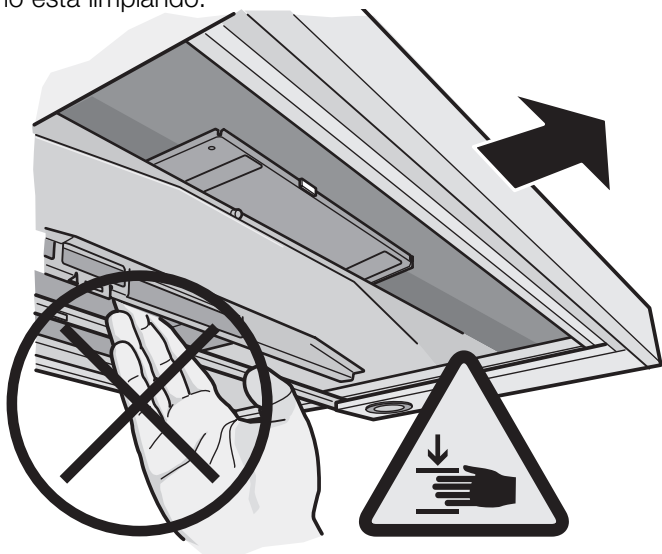
3. Limpie el filtro de grasa.
4. Vuelva a colocar el filtro limpio en la campana.
5. Cancele el símbolo  en la pantalla.
  - Presione el botón 0.

# CUIDADO Y LIMPIEZA

**⚠ ADVERTENCIA.** Para evitar el riesgo de incendio y explosión, no utilice líquidos ni solventes inflamables. Siempre desenchufe o desconecte el electrodoméstico de la fuente de alimentación eléctrica antes de realizar el servicio técnico.

**IMPORTANTE:** ¡No limpie la campana extractora con esponjas abrasivas ni con agentes de limpieza que contengan arena, soda cáustica, ácido ni cloro!

**⚠ PRECAUCIÓN.** Evite el riesgo de aplastamiento. Tenga cuidado de no enganchar la mano entre los soportes del filtro. No coloque el cajón del filtro mientras lo está limpiando.



**⚠** No coloque el cajón del filtro mientras lo está limpiando.  
**¡Peligro de aplastamiento!**



- ❑ Limpie la campana extractora con una solución jabonosa caliente o un limpiador suave para ventanas.
- ❑ No raspe la suciedad seca, límpiela con un paño húmedo.

- ❑ Cuando limpie los filtros de grasa, retire los depósitos de grasa de las partes accesibles de la carcasa. Esto previene el riesgo de incendio y asegura que la campana extractora continúe funcionando en su nivel máximo de eficiencia.

- ❑ **Nota:** No use alcohol en las superficies de plástico, ya que pueden aparecer marcas opacas.

**Precaución:** Siga todas las instrucciones y precauciones incluidas con los limpiadores.

**IMPORTANTE:** Limpie los botones de operación solamente con una solución jabonosa suave y un paño suave húmedo. No use limpiadores para acero inoxidable para limpiar los botones de operación.

Superficies de acero inoxidable:

- ❑ Use un limpiador para acero inoxidable no abrasivo suave.
- ❑ Limpie la superficie en la misma dirección del grano y del pulido.
- ❑ Recomendamos nuestro limpiador para acero inoxidable Fantastik® o Formula 409®.

**Rocíe este producto en una toalla de papel.**

Superficies de aluminio y plástico:

- ❑ No use paños secos.
- ❑ Use un agente de limpieza suave para ventanas.
- ❑ No utilice limpiadores agresivos, ácidos ni cáusticos.

**Siga las reglamentaciones de la garantía incluidas en el manual de servicio técnico adjunto.**

# REEMPLAZO DE FOCOS

⚠ PRECAUCIÓN. Evite el riesgo de descarga eléctrica.

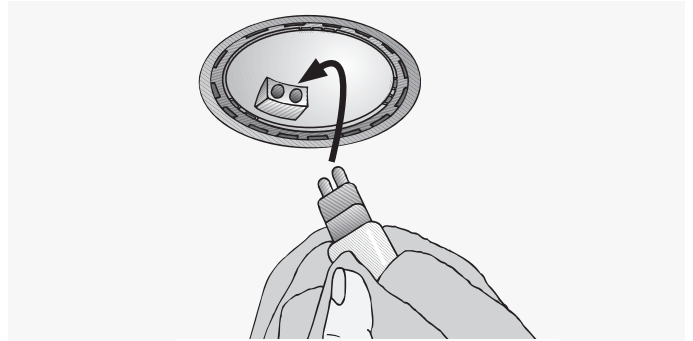
1. Apague la campana extractora y retire el enchufe de alimentación de red o apague el suministro de electricidad en la caja de fusibles.

⚠ PRECAUCIÓN. Evite el riesgo de quemaduras. Los focos halógenos se calientan mucho y permanecen calientes durante algún tiempo después de que se apagaron.

2. Retire el aro del foco con un destornillador o una herramienta similar.



3. Coloque el foco de luz halógena (foco halógeno convencional de 12 voltios, 20 vatios como máximo, portalámparas G4)  
**IMPORTANTE:** Enchufe el portalámparas. Tome el foco con un paño limpio. Las huellas digitales pueden acortar la vida útil del foco.





4. Vuelva a colocar el aro del foco.

5. Restablezca la alimentación eléctrica colocando el enchufe de alimentación de red o encendiendo el fusible.

**Nota:** Si la luz no funciona, verifique que los focos estén correctamente insertados.

# GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible Causa	Solución
No funciona nada: la pantalla no está iluminada	El tablero de botones de control se ha desconectado.	Comuníquese con un técnico de servicio de electrodomésticos calificado.
Si aparece  o  en la pantalla	Los filtros están saturados.	Consulte la sección "Filtros y mantenimiento".
Si no se puede operar la	Corte del suministro eléctrico	Desconecte la campana extractora del suministro de electricidad de red desenchufando el enchufe o desconectándolo en la caja de fusibles principal. Espere aproximadamente 1 minuto y luego vuelva a encenderla.

## SERVICIO AL CLIENTE

### Antes de llamar al servicio técnico

Si el soplador no funciona:

- Verifique que el cable eléctrico esté correctamente conectado y que el circuito de alimentación eléctrica esté energizado.
- Verifique que la perilla de control de velocidad del soplador no esté en la posición OFF (Apagado).
- El fabricante de las campanas extractoras no asume responsabilidad alguna por las reclamaciones que puedan atribuirse al diseño y a la distribución de las tuberías.

### Cómo obtener servicio técnico

**Para obtener información sobre servicio técnico autorizado o sobre las piezas, llame al 1-800-735-4328.**

Queremos que esté conforme como cliente. Si usted no ha quedado conforme respecto de la resolución de una situación, infórmenos.

Escriba a: Customer Support, BSH Home Appliances, Corp. 5551 McFadden Ave., Huntington Beach, CA 92649, o llame al: 1-800-735-4328.

Incluya el número de modelo, el número de serie y la fecha original de compra/instalación.

# SERVICIO AL CLIENTE

## Garantía

### Lo que cubre

Garantía total por un año

Durante un año a partir de la fecha de instalación o de la fecha de ocupación de una vivienda nueva, que no haya estado ocupada previamente, cualquier pieza que no funcione en condiciones de uso doméstico normales será reparada o reemplazada sin cargo. Conserve su recibo fechado o cualquier otro comprobante de la fecha de instalación/ocupación. BSH pagará por toda la mano de obra de reparación y las piezas de repuesto que estén defectuosas debido a los materiales o la mano de obra. El servicio técnico debe ser brindado por una Agencia de Servicio Técnico Autorizada por BSH durante el horario normal de trabajo.

### Lo que no cubre

1. El servicio técnico brindado por una agencia no autorizada. Los daños o las reparaciones debidos al servicio técnico brindado por una agencia no autorizada o el uso de piezas no autorizadas.
2. Las visitas del servicio técnico para:
  - Enseñarle cómo usar el electrodoméstico.
  - Corregir la instalación. Usted es responsable de proporcionar el cableado eléctrico y demás instalaciones de conexión.
  - Reponer disyuntores o reemplazar fusibles domésticos.
3. Los daños que resulten del accidente, alteración, uso indebido, abuso, instalación incorrecta o instalación no conforme a los códigos de electricidad o plomería locales, o almacenamiento incorrecto del electrodoméstico.
4. Reparaciones requeridas debido a uso distinto del uso doméstico normal.

### Aplicación de la garantía

Esta garantía se aplica a los electrodomésticos utilizados para fines domésticos normales de una familia. No cubre su uso en situaciones comerciales.

Esta garantía cubre productos comprados y mantenidos dentro de los 50 estados de los Estados Unidos de América, el Distrito de Columbia y Canadá. La garantía se aplica incluso si usted se muda durante el período de garantía. Si el comprador original vende el electrodoméstico durante el período de garantía, el nuevo propietario seguirá contando con la protección de la garantía hasta la fecha de vencimiento del período de garantía del comprador original.

**BSH NO ASUME RESPONSABILIDAD POR LOS DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES.** Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes; por lo tanto, es posible que la limitación o exclusión precedente no se aplique en su caso. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y también pueden corresponderle otros derechos que pueden variar según el estado o la provincia.

### Datos para el servicio técnico

Para una referencia rápida, se ha incluido la información de la etiqueta con el número de serie a continuación. Conserve su factura para la validación de la garantía. Para obtener servicio técnico, consulte la página anterior.



Unicación de la placa de datos/número de serie: en la placa de nombre dentro del electrodoméstico después de retirar el marco del filtro.

Nos reservamos el derecho de modificar las especificaciones o el diseño sin previo aviso.

Algunos modelos cuentan con certificación para uso en Canadá.

BSH no se responsabiliza por los productos que se transportan desde los EE. UU. para uso en Canadá.

Consulte a su distribuidor o agente local de Canadá.

***Thermador***<sup>®</sup> | *An American Icon*<sup>™</sup>

5551 McFadden Avenue, Huntington Beach CA, 92649 • 800-735-4328 • [www.thermador.com](http://www.thermador.com)  
9000173706 • 10013 RevB • 02/08 © BSH Home Appliances Corporation • Litho in U.S.A.